

OBSAH CONTENT

Stručný obsah opery Synopsis	2
Osoby Characters	4
1. JEDNÁNÍ ACT 1	
1 Výstup v lese › LES VÁBÍ Scene in the forest › THE FOREST BECKONS	7
2 Výstup v hospodě › CHÝBA V LÁSCE Scene in the pub › ERROR IN LOVE	13
3 Výstup v lese v noci › NEZDAŘENÝ LOV A 3 SNY Scene in the forest at night › UNSUCCESSFUL HUNT AND 3 DREAMS	20
4 Výstup v lese, v krajině, ve městě › VELKÝ HON Scene in the forest, in the countryside, in the town › GREAT HUNT	24
2. JEDNÁNÍ ACT 2	
5 Výstup na trhu › VELKÝ TRH Scene at the marketplace › GREAT FAIR	33
6 Výstup v pochybném podniku › ŠACH ŽEN Scene at the dubious spot › WOMAN'S CHESS	40
7 Výstup na Náměstí svobody › LIŠÁK JE LIŠÁK Scene on Freedom Square › THE FOX IS A FOX	44
8 Výstup v divadle › OPERA Scene in the theatre › OPERA	48
9 Výstup v pochybném svatostánku › FALEŠNÁ MŠE Scene in the dubious sanctuary › FAKE MASS	50
10 Výstup v muzeu › 4 CESTY DO KALHOT Scene in the museum › 4 WAYS TO TROUSERS	54
3. JEDNÁNÍ ACT 3	
1 Výstup v podzemí › PĚKNÝ PTÁČEK Scene underground › A PRETTY BIRD	63
2 Výstup na dně › VELKÝ STRACH Scene on the bottom › GREAT FEAR	65
3 Výstup v jámě a v lůně › REKVIEM/RODOKMEN Scene in the hole and in the womb › REQUIEM/FAMILY TREE	69
4 Výstup v Líšni › KÚRA/VĚŠTBA Scene in Foxtown › TREATMENT/PROPHECY	74
5 Výstup v Kuřimi › BYLO NEBYLO Scene in Chickfield › ONCE UPON A TIME	80
4. JEDNÁNÍ ACT 4	
6 Výstup u soudu › VELKÝ SOUD Scene at the court › GREAT COURT	87
7 Výstup v hospodě a pak na svobodě › VYDRŽÍ DUCH Scene in the pub and then at freedom › OTTER'S SPIRIT	93
EPILOG EPILOGUE	
8 Výstup ve městě, v krajině, v lese, za soumraku a v noci › STMÍVÁ SE Scene in the town, in the landscape, in the forest, at dusk and at night › IT'S GETTING DARK	105
Prameny a poznámky k textu Sources and notes on the text	112
Autoři Authors	116
Interpreti Interprets	118